

Sonesse 50 RTS

EN Operating and installation guide

AR دليل التركيب والاستعمال

CONTENTS

1. Area of application and liability	2	3. Use and maintenance	8
1.1 Area of application	2	3.1. Up and Down buttons	8
1.2 liability	3	3.2. STOP function	8
2. Installation	3	3.3. Favourite position (my)	8
2.1. Installation	3	3.4. Operating with a Somfy sun sensor	9
2.2. Wiring	4	3.5. Additional settings	9
2.3. Commissioning	5	3.6. Tips and recommendations for use	9
2.4. Tips and recommendations for installation	7	4. Technical data	10

The Sonesse 50 motorisation has been developed to meet indoor awning motorisation requirements.

Its quiet operation ensures user comfort and well-being.

For more information, and to optimise the acoustic performance of your indoor awning, please contact a Somfy adviser.

This operating and installation guide applies to all Sonesse 50 motorisation torque/speed, control technology and motor head (star head or round head) versions.

1. AREA OF APPLICATION AND LIABILITY

1.1 AREA OF APPLICATION

The Sonesse 50 motorisation is designed to drive all types of indoor awning (roller blinds, boat blinds, Roman blinds, Venetian awnings and projection screens), excluding pantographs.

The Sonesse 50 motorisation is designed to drive multi-banding roller blinds.

The Sonesse 50 motorisation is designed to drive several roller blinds simultaneously, where these are interconnected by a drive bracket.

The Sonesse 50 motorisation is not designed to be used with a compensating spring.

Any use outside the area of application is prohibited, in particular:

The Sonesse 50 motorisation is not designed for outdoor awnings (e.g. outdoor vertical blinds, roller shutters, etc.)

1.2 LIABILITY

Before installing and using the Sonesse 50 motorisation, please read **operating and installation guide carefully**. In addition to following the instructions given in this guide, the instructions detailed in the attached **Safety instructions** document must also be observed.

The Sonesse 50 motorisation must be installed by a motorisation and home automation professional, according to instructions from Somfy and the regulations applicable in the country in which it is commissioned.

It is prohibited to use the Sonesse 50 motorisation outside the area of application described above. Such use, and any failure to comply with the instructions given in this guide and in the attached **Safety instructions** document, absolves Somfy of any liability and invalidates the warranty.

The installer must inform its customers of the operating and maintenance conditions for the Sonesse 50 motorisation and must provide them with the instructions for use and maintenance, and the attached **Safety instructions** document, after installing the Sonesse 50 motorisation. Any After-Sales Service operation on the Sonesse 50 motorisation must be performed by a motorisation and home automation professional.

If in doubt when installing the Sonesse 50 motorisation, or to obtain additional information, contact a Somfy adviser or go to the website www.somfy.com.



Safety warning!



Caution!



Information





Up



Down

2. INSTALLATION

 Instructions which **must** be followed by the motorisation and home automation professional installing the Sonesse 50 motorisation.

 Never drop, knock, drill or submerge the motorisation.

 Install a separate control point for each motorisation.

2.1. INSTALLATION

2.1.1. Preparing the motorisation

1) Fit the accessories required to integrate the motorisation in the roller tube:

- Either fit the drive wheel **a** on the motorisation.
- Or fit the crown **b** and the drive wheel **c** on the motorisation.

2) Measure the length (L1) between the inner edge of the motorisation head and the rim of the drive wheel.

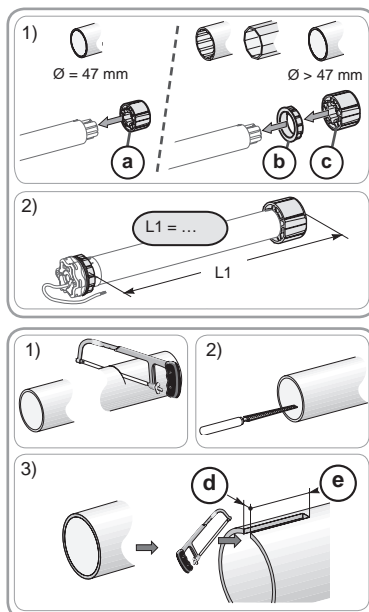
2.1.2. Tube preparation

1) Cut the roller tube to the required length, depending on the motorised product.

2) Deburr the roller tube and remove the swarf.

3) For roller tubes which are smooth inside, cut a notch with the following measurements:

d = 4 mm / 0.16 In ; **e** = 28 mm / 1.1 In.




2.1.3. Motorisation/tube assembly

1) Slide the motorisation into the roller tube.

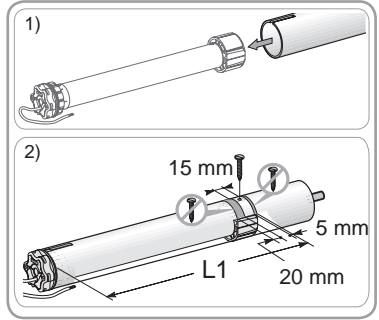
For roller tubes which are smooth inside, position the notch previously cut on the boss on the crown.

2) The drive wheel must be locked in place to prevent it moving along the roller tube:

- This can be done either by fixing the roller tube to the drive wheel using 4 x Ø 5 mm self-tapping screws, or by using 4 x Ø 4.8 mm steel pop rivets placed 5 mm to 15 mm from the outer rim of the drive wheel, regardless of the roller tube.


 The screws or pop rivets must only be attached to the drive wheel and not to the motorisation.

- Alternatively, a drive wheel stop can be used for tubes which are not smooth.

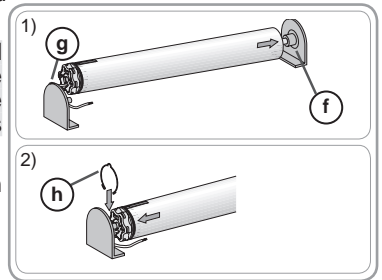


2.1.4. Installing the motorisation/tube assembly


1) Install and fix the motorisation/tube assembly onto the end bracket **f** and onto the motorisation bracket **g**:

 Ensure that the motorisation/tube assembly is secured onto the end bracket. This operation prevents the motorisation/tube assembly from coming out of the end bracket mounting when the roller blind reaches the lower end limit position.


2) Depending on the type of bracket, fit the stop ring **h** in place.





2.2. WIRING

 Cables which pass through a metal wall must be protected and isolated using a sheath or sleeve.

 Attach cables to prevent any contact with moving parts.

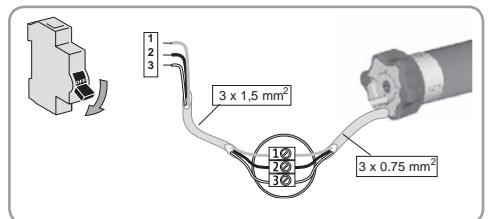
 The cable on the Sonesse 50 can be removed. If it is damaged, replace it with an identical cable.

 Leave the motorisation power supply cable accessible: it must be possible to replace it easily.

 Always make a loop in the power supply cable to prevent water entering the motorisation!

- Turn off the power supply.
- Connect the motorisation according to the information in the table below:

	Neutral	Live	Earth
230V -50 Hz	Blue	Brown	Yellow/ Green
220V -60 Hz			
120V -60 Hz	White	Black	Green



2.3. COMMISSIONING

2.3.1. Pre-programming the RTS control point

- 1) Switch on the power supply.
- 2) Press the **Λ** and **V** buttons on the RTS control point at the same time: The motorised product moves up and down (fast raising and lowering), and the RTS control point is pre-programmed in the motor.

The motorisation is in programming mode for \approx xx min.

2.3.2. Checking the direction of rotation

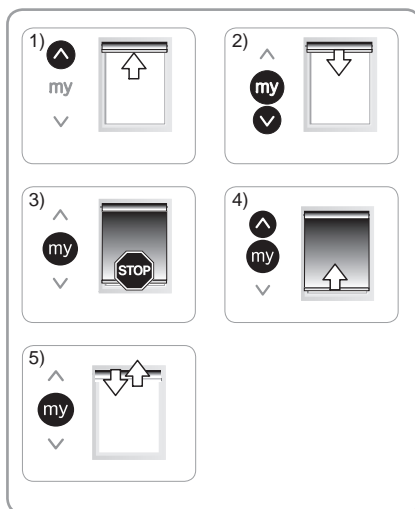
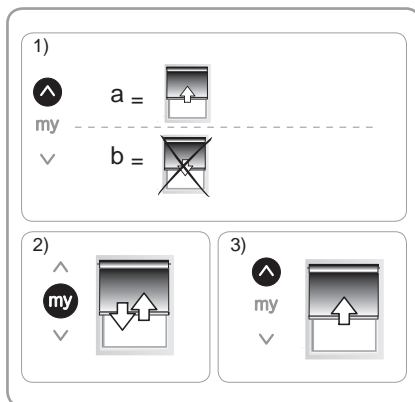
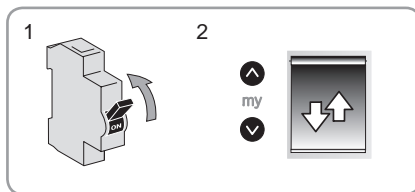
- 1) Press the **Λ** button on the RTS control point:
 - a) If the motorised product rises (a), the direction of rotation is correct: Move onto the section entitled "Setting the end limits".
 - b) If the motorised product lowers (b), the direction of rotation is incorrect: Move onto the next step.
- 2) Press the **my** button on the RTS control point until the motorised product moves up and down: The direction of rotation has been modified.

- 3) Press the **Λ** button on the RTS control point to check the direction of rotation.

2.3.3. Setting the end limits

The end limits can be set in any order.

- 1) Raise the motorised product to the desired position by pressing the **Λ** button.
- 2) Press the **my** and **V** buttons at the same time until the motorised product moves.
The upper end limit is memorised.
- 3) Press the **my** button when the motorised product reaches the desired lowered position. If necessary, adjust the position of the motorised product using the **Λ** and **V** buttons.
- 4) Press the **my** and **Λ** buttons at the same time until the motorised product moves.
The lower end limit is memorised. The motorised product rises and stops in the raised position.
- 5) To confirm the end limits, press the **my** button until the motorised product moves up and down.
The end limits are programmed.

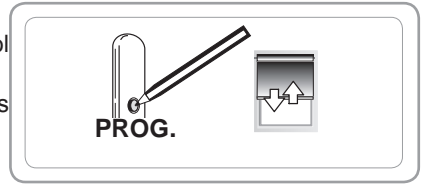


2.3.4. Recording the RTS control point

The motorisation is in programming mode:

-- Quickly press the PROG button on the RTS control point to be programmed:

→The motorised product moves up and down: this RTS control point is programmed in the motorisation.

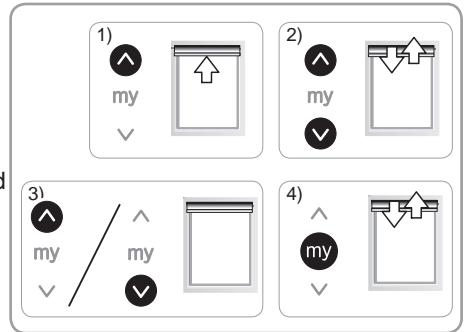


ⓘ If the motorisation is no longer in programming mode, repeat Step 2.3.1 then perform Step 2.3.4.

2.3.5. Re-setting the end limits

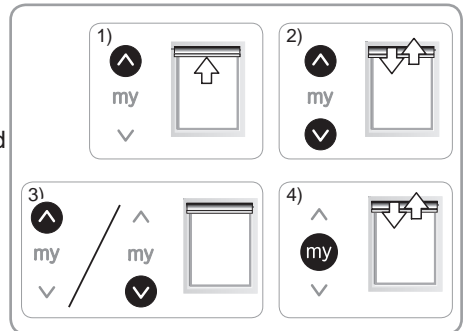
Readjusting the upper end limit

- 1) Press the **Λ** button to bring the motorised product to the end limit to be readjusted.
- 2) Press the **Λ** and **V** buttons at the same time until the motorised product moves up and down.
- 3) Press the **Λ** or **V** button to move the motorised product to the new desired position.
- 4) To confirm the new end limit, press the **my** button until the motorised product moves up and down.



Readjusting the lower end limit

- 1) Press the **V** button to bring the motorised product to the end limit to be readjusted.
- 2) Press the **Λ** and **V** buttons at the same time until the motorised product moves up and down.
- 3) Press the **Λ** or **V** button to move the motorised product to the new desired position.
- 4) To confirm the new end limit, press the **my** button until the motorised product moves up and down.





2.4. TIPS AND RECOMMENDATIONS FOR INSTALLATION

2.4.1. Questions about the Sonesse 50?

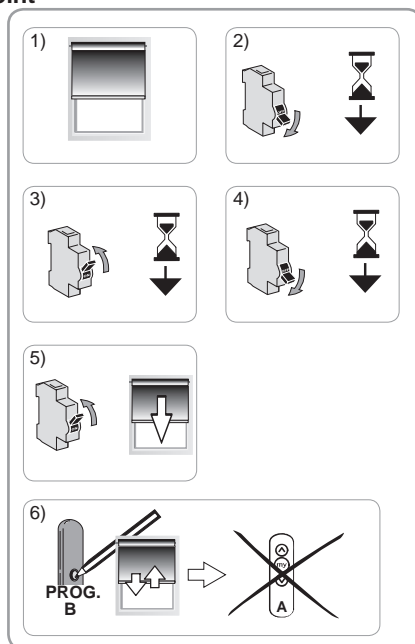
Observations	Possible causes	Solutions
The motorised product does not operate.	The wiring is incorrect.	Check the wiring and modify it if necessary.
	The motorisation is in thermal protection.	Wait until the motor cools down.
	The control point battery is weak.	Check whether the battery is weak and replace it if necessary.
	The control point is not compatible.	Check for compatibility and replace the control point if necessary.
	The control point used has not been programmed into the motor.	Use a programmed control point or program this control point.
The motorised product is noisy:	The drive wheel and the crown are not suitable for the tube.	Replace the drive wheel and the crown
	The motorised product is compressed between the brackets	Increase the play between the brackets
	The tube contains swarf and screws.	Clean the roller tube.

2.4.2. Replacing a lost or broken Somfy control point


 Only switch off the power to the application to be reset.


 This reset deletes all the local control points, however the sensors, end limit settings and favourite position are retained.

- 1) Position the motorised product at the mid-height position.
- 2) Cut the power supply for 2 seconds.
- 3) Switch the power supply back on for 5 to 15 seconds.
- 4) Cut the power supply for 2 seconds.
- 5) Switch the power supply back on: the motorised product moves for a few seconds. (If the application is in the upper or lower limit position, it will make a brief up and down movement).
- 6) Press the PROG button on the new control point until the motorised product moves up and down: the new control point is programmed and all the other control points are deleted.

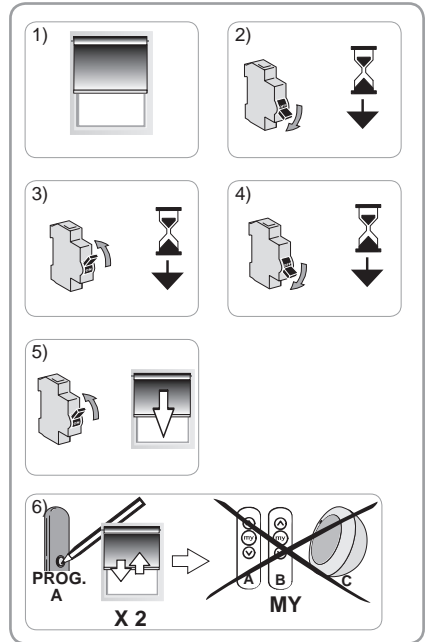


2.4.3. Restoring the original configuration


 Only switch off the power to the application to be reset.

 This reset deletes all control points, all the sensors and all the end limit settings, and resets the motor's favourite position (my).

- 1) Position the motorised product at the mid-height position.
 - 2) Cut the power supply for 2 seconds.
 - 3) Switch the power supply back on for 5 to 15 seconds.
 - 4) Cut the power supply for 2 seconds.
 - 5) Switch the power supply back on: the motorised product moves for a few seconds. (If the application is at the upper or lower end limit, it will make a brief up and down movement).
 - 6) Press the PROG button on the Somfy local control point for **≈ 7 seconds, until the motorised product moves up and down twice**:
 - The motorisation is reset to the original configuration.
- Repeat the commissioning procedure (see **Commissioning**) section.



3. USE AND MAINTENANCE

 This motorisation is maintenance-free

3.1. UP AND DOWN BUTTONS

Pressing the **Λ** or **V** button fully raises or lowers the motorised product.

3.2. STOP FUNCTION

The motorised product is moving.

- **Briefly** press **my**: the motorised product stops automatically.

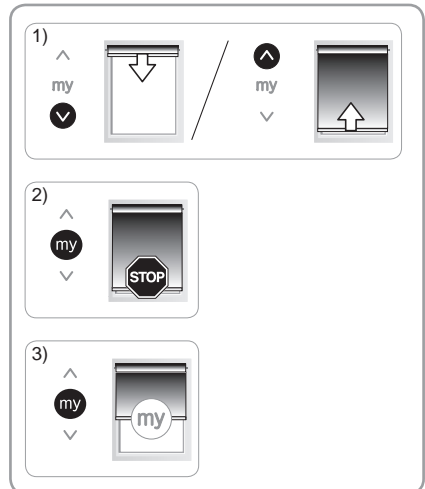
3.3. FAVOURITE POSITION (my)

Besides the upper and lower positions, an intermediate position known as the "favourite position (my)" is programmed as standard in the Sonesse 50.

To use the favourite position (my):

- **Briefly** press **my**: the motorised product starts to move, and stops in the favourite position (my).

 To modify or delete the favourite (my) position, see the section entitled "Additional settings".



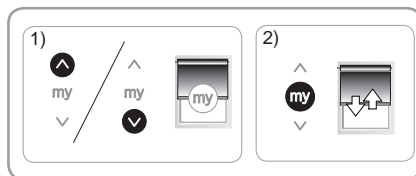
3.4. OPERATING WITH A SOMFY SUN SENSOR

Refer to the corresponding guide.

3.5. ADDITIONAL SETTINGS

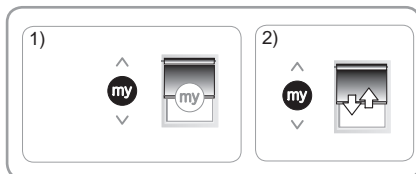
3.5.1. Modifying the favourite position (my)

- 1) Place the motorised product in the desired favourite position (my).
- 2) Press **my** for \approx 5 seconds until the motorised product moves up and down: the desired favourite position (my) has been programmed.



3.5.2. Deleting the favourite position (my)

- 1) Press **my**: the motorised product starts to move, and stops in the favourite position (my).
- 2) Press **my** again until the motorised product moves: the favourite position (my) is deleted.



3.5.3. Adding/Deleting Somfy control points and sensors

Refer to the corresponding guide.

3.6. TIPS AND RECOMMENDATIONS FOR USE

3.6.1. Questions about the Sonesse 50?

Observations	Possible causes	Solutions
The motorised product does not operate.	The control point battery is weak.	Check whether the battery is weak and replace it if necessary.
	The motorisation is in thermal protection mode.	Wait for the motor to cool down.

If the motorised product still does not work, contact a motorisation and home automation professional.

3.6.2. Replacing a lost or broken Somfy control point

To replace a lost or broken control point, contact a motorisation and home automation professional.

4. TECHNICAL DATA

Power supply	230V~ 50 Hz	120V~ 60 Hz	220V~ 60 Hz
Radio frequency	433.42 MHz	433.42 MHz	433.42 MHz
Operating temperature	- 20°C to + 60°C		
Safety level	Class I		
Maximum number of control points	12		
Maximum number of sensors	3		



Somfy Activités SA, F-74300 CLUSES as manufacturer hereby declares that the drive covered by these instructions when marked for input voltage 230V-50Hz and used as intended according to these instructions, is in compliance with the essential requirements of the applicable European Directives and in particular of the Machinery Directive **2006/42/EC**, and the Radio Directive **2014/53/EU**.

The full text of the EU declaration of conformity is available at www.somfy.com/ce.

Christian REY, Approval manager, acting on behalf of Activity director, Cluses, 09/2017.

الدليل الأصلي

الفهرس

17	3- الاستخدام والصيانة	11	1- مجال التطبيق والمسئولية
17	1. أزرار الرفع والخفض	11	1-1 مجال التطبيق
17	2. وظيفة إيقاف	12	2-1 المسئولية
17	3. الوضع المفضل (لي)	12	2- التركيب
18	4. التشغيل باستخدام خلية شمسية Somfy	12	1-2 التجميع
18	5. الضبط الإضافي	13	2-2 التمديدات السلكية
18	6. اقتراحات ونصائح التركيب	14	3-2 التشغيل
19	4- البيانات الفنية	16	4-2 اقتراحات ونصائح التركيب

تم تطوير المحرك Sonesse 50 لتلبية الاحتياج إلى محرك للستائر الداخلية. وهي تحقق الراحة والسلامة للمستخدم بفضل مستواها الصوتي المنخفض.

لمعرفة المزيد عنها وتحسين الأداء الصوتي لستارتكم الداخلية، لا تترددوا في الاتصال بأحد ممثلي Somfy.

يتم استعمال هذا الدليل للتركيب والاستخدام مع كل أجهزة Sonesse 50 أيا كانت انحرافاته للاقتران/السرعة ولتكنولوجيات الإدارة ولرأس المحرك (رأس نجمي أو رأس مستدير).

1- مجال التطبيق والمسئولية

1-1 مجال التطبيق

تم تصميم محرك Sonesse 50 للاستخدام مع كل أنواع الستائر الداخلية (الستائر الدوارة، وستائر السفن، والستائر الرومانية، والستائر الفينيسية وشاشات العرض)، باستثناء أجهزة البانتوجراف.

تم تصميم محركات Sonesse 50 للاستخدام مع الستائر الدوارة متعددة الشرائط.

تم تصميم محركات Sonesse 50 للاستخدام مع ستائر دوارة متعددة في نفس الوقت، إذا كانت مرتبطة ببعضها البعض بواسطة حامل دفع.

محركات Sonesse 50 ليست مصممة للاستخدام مع زنبرك تعويض.

كل استخدام خارج نطاق التطبيق يكون ممنوعا، وبشكل خاص:

محركات Sonesse 50 ليست مصممة للاستخدام مع الستائر الخارجية (مثلا: الستائر العمودية الخارجية، المصاريح الدوارة، ...)

2-1 المسنولية

قبل تركيب واستخدام محركات Sonesse 50، اقرأ بعناية هذا الدليل للتركيب والاستخدام. بالإضافة إلى التعليمات المشروحة في هذا الدليل، التزم أيضا التعليمات المفصلة في الوثيقة المرفقة تعليمات الأمان.

يجب تركيب محركات Sonesse 50 بواسطة متخصص بالمحركات والتشغيل الآلي للمنازل، وفقا لتعليمات Somfy وللوائح المطبقة في بلد التشغيل.

كل استخدام لمحركات Sonesse 50 خارج نطاق التطبيق المشروح أعلاه يكون ممنوعا. يؤدي ذلك، مثله مثل عدم الالتزام بالتعليمات الواردة في هذا الدليل وفي الوثيقة المرفقة تعليمات الأمان، إلى إنهاء أي مسؤولية وضمأن من قبل Somfy.

يجب أن يعرف المركب العملاء شروط الاستخدام والصيانة لمحرك Sonesse 50 ويجب عليه توصيل تعليمات الاستخدام والصيانة إليهم، بالإضافة إلى الوثيقة المرفقة تعليمات الأمان بعد تركيب محرك Sonesse 50. تتطلب كل عمليات الخدمة بعد البيع على محركات Sonesse 50 الاستعانة بمختص بالمحركات والتشغيل الآلي للمنازل.

إذا حدث شك أثناء تركيب محرك Sonesse 50 أو للحصول على معلومات إضافية، قم باستشارة ممثل Somfy أو بزيارة الموقع الإلكتروني www.somfy.com.

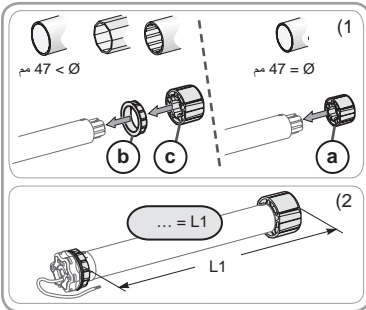
⚠ تحذير للأمان! 🖐 تنبيه! ⓘ معلومات ⚡ الرفع V الخفض

2- التركيب

التعليمات التي يجب اتباعها إلزاما بواسطة متخصص المحركات والتشغيل الآلي للمنازل القائم بتركيب محرك Sonesse 50.

لا تدع المحرك أبدا يسقط أو يتم صدمه أو ثقبه أو غمره.

قم بتركيب جهاز تحكم مفرد لكل محرك.



2-1 التجميع

2-1-1 إعداد المحرك

(1) قم بتجميع الملحقات الضرورية لتكامل المحرك داخل اسطوانة التدوير:

• إما بشكل منفرد العجلة a على المحرك.

• وإما التاج b والعجلة c على المحرك.

(2) قم بقياس الطول (L1) بين الحافة الداخلية لرأس المحرك ونهاية العجلة.

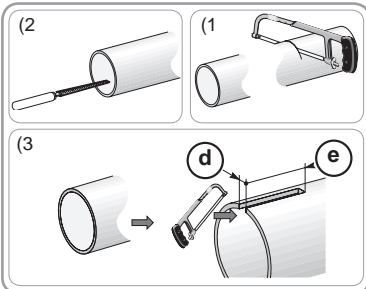
2-1-2 إعداد الاسطوانة

(1) اقطع اسطوانة التدوير بالطول المطلوب حسب المنتج الذي يستخدم المحرك.

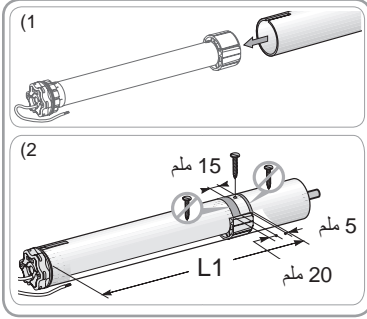
(2) قم بتجليخ زوائد اسطوانة التدوير وأزل البرادة.

(3) بالنسبة إلى اسطوانات التدوير الملساء من الداخل، حدّد مقطعاً تبعاً للقياسات التالية:

d = 4 مم / 0.16 بوصة ؛ e = 28 مم / 1.1 بوصة.



3-1-2. تجميع المحرك - الاسطوانة



(1) اجعل المحرك ينزلق داخل اسطوانة التدوير.

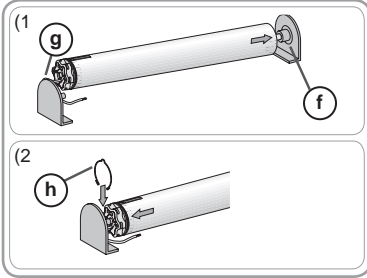
بالنسبة إلى اسطوانات التدوير الملساء من الداخل، ضع المقطع على أذن التاج.

(2) يجب أن يتم حجز العجلة عند الانتقال داخل اسطوانة التدوير:

- إما بتثبيت اسطوانة التدوير على العجلة بمساعدة المسامير الأربعة $\text{parker } \varnothing 5$ مم أو 4 مسامير برشام pop من الصلب $\varnothing 4,8$ مم موضوعة على مسافة بين 5 مم و 15 مم من النهاية الخارجية للعجلة، أي كانت اسطوانة التدوير.
- لا يجب تثبيت المسامير أو مسامير البرشام pop على المحرك ولكن فقط على العجلة.

• وإما بواسطة استخدام مانع عجلة، بالنسبة للأسطوانات غير الملساء.

4-1-2. تجميع مجموعة الاسطوانة - المحرك



(1) قم بتجميع وتثبيت مجموعة الاسطوانة-المحرك على الدعامة الطرفية f وعلى دعامة المحرك g:

تأكد أن مجموعة الاسطوانة-المحرك محكمة على الدعامة الطرفية. تسمح هذه العملية بتجنب مجموعة الاسطوانة-المحرك الإقلاط من التثبيت بالدعامة الطرفية عندما يصل المصراع الدوار إلى نهاية المشوار المنخفض.

(2) تبعاً لنوع الدعامة، ضع حلقة الإيقاف h في مكانها.

2-2. التمديدات السلكية

⚠ يجب أن تكون الأسلاك العابرة لحائط معدني محمية ومعزولة بواسطة كم أو غطاء.

⚠ وصل الأسلاك لتجنب أي تلامس مع جزء متحرك.

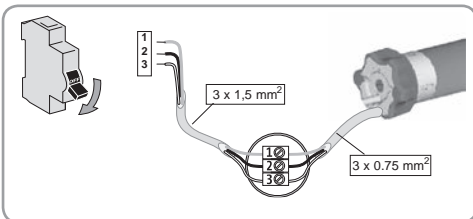
⚠ كابل Sonesse 50 يمكن فكّه. إذا كان تالفاً، قم باستبداله بكابل مماثل.

⚠ اجعل كابلات التغذية بالطاقة الخاص بالمحرك ممكن الوصول إليه: يجب أن يكون من الممكن استبداله بسهولة.

⚠ ضع دائماً حلقة إحكام في كبل لمنع الطاقة للحيلولة دون تسرب الماء إلى المحرك!

- افصل منبع الطاقة.

- قم بتوصيل المحرك تبعاً للمعلومات الواردة في الجدول أدناه:

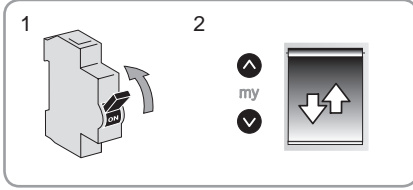


أرضي	زاهي اللون	محايد	
أصفر/أخضر	بني	أزرق	230 فولت - 50 هرتز
			220 فولت - 60 هرتز
أخضر	أسود	أبيض	120 فولت - 60 هرتز

3-2. التشغيل

3-2-1. التسجيل المسبق لجهاز التحكم اللاسلكي RTS

(1) قم بتوصيل منبع الطاقة.



(2) اضغط في نفس الوقت على الأزرار **MV** بجهاز التحكم اللاسلكي RTS: يقوم المنتج الذي يستخدم محركاً بعملية ذهاب وإياب (صعود وهبوط سريع)، يتم تسجيل جهاز التحكم اللاسلكي RTS مسبقاً داخل المحرك. يكون المحرك في نمط البرمجة خلال $\approx xx$ دقيقة.

3-2-2. التحقق من اتجاه الدوران

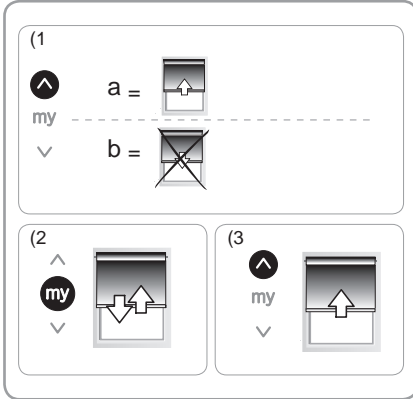
(1) اضغط على زر **A** بجهاز التحكم اللاسلكي RTS:

(a) إذا كان المنتج الذي يستخدم محركاً يصعد (a)، فإن اتجاه الدوران صحيح: إنتقل إلى الفقرة التي تحمل عنوان "ضبط الحدود الطرفية".

(b) إذا كان المنتج الذي يستخدم محركاً يهبط (b)، فإن اتجاه الدوران غير صحيح: انتقل إلى المرحلة التالية

(2) اضغط على زر **Z** في جهاز التحكم اللاسلكي RTS حتى يتم الذهاب والإياب للمنتج الذي يستخدم محركاً: فيتم بذلك تعديل اتجاه الدوران.

(3) اضغط على زر **A** في جهاز التحكم اللاسلكي RTS للتحكم في اتجاه الدوران.



3-2-3. ضبط الحدود الطرفية

يمكن ضبط الحدود الطرفية بأي ترتيب.

(1) ارفع المنتج الذي يستخدم محركاً إلى الوضع العالي المرغوب فيه بالضغط على زر **A**.

(2) اضغط بشكل متزامن على الزرين **Z** و **V** حتى يتحرك المنتج الذي يستخدم محركاً.

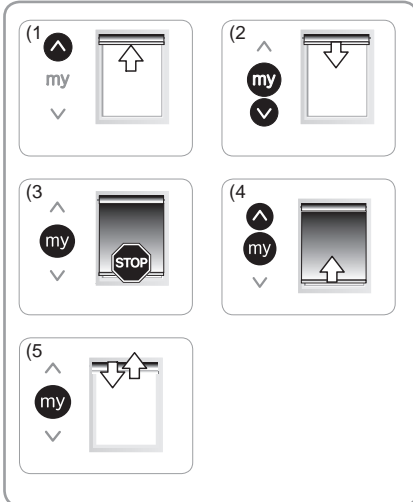
فيتم تخزين الحدّ الطرفي العلوي في الذاكرة.

اضغط على زر **خاص بي** عندما يصل المنتج الذي يستخدم محركاً إلى الوضع السفلي المرغوب فيه. إذا لزم الأمر، عدّل وضع المنتج الذي يستخدم محركاً باستخدام الزرين **A** و **V**.

(4) اضغط بشكل متزامن على الزرين **Z** و **V** حتى يتحرك المنتج الذي يستخدم محركاً.

فيتم تخزين الحدّ الطرفي السفلي في الذاكرة. يصعد المنتج الذي يستخدم محركاً ويتوقف في الوضع العلوي.

(5) لتأكيد الحدود الطرفية، اضغط على زر **Z** حتى يتم الذهاب والإياب للمنتج الذي يستخدم محركاً. تم تسجيل الحدود الطرفية.

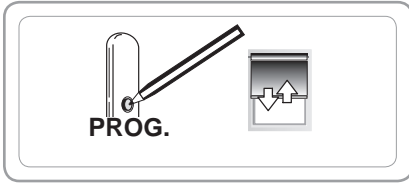


4-3-2. تسجيل جهاز التحكم اللاسلكي RTS

يكون المحرك في نمط البرمجة :

-- اضغط ضغطة قصيرة على زر PROG بجهاز التحكم اللاسلكي RTS للتسجيل:

←يقوم المنتج الذي يستخدم محرك بالذهاب والإياب: تم تسجيل هذا الجهاز اللاسلكي للتحكم داخل المحرك.



❗ إذا لم يعد المحرك في نمط البرمجة، قم من جديد بتنفيذ الخطوة 2-3-1، قبل تنفيذ الخطوة 2-3-4.

5-3-2. إعادة ضبط الحدود الطرفية

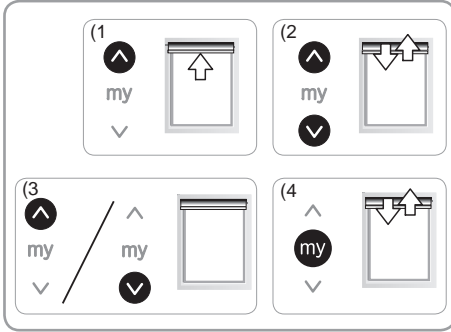
إعادة تعيين الحد الطرفي العلوي

(1) اضغط على الزر **Λ** لتحريك المنتج الذي يستخدم محرك حتى الحد الطرفي المراد إعادة تعيينه.

(2) اضغط في نفس الوقت على الزرين **Λ** و **V** حتى يقوم المنتج الذي يستخدم محرك بالذهاب والإياب.

(3) اضغط على زر **Λ** أو **V** لنقل المنتج الذي يستخدم محرك باتجاه الموضع الجديد المرغوب فيه.

(4) لتأكيد الحد الطرفي الجديد، اضغط على زر **خاص بي** حتى يقوم المنتج الذي يستخدم محرك بالذهاب والإياب.



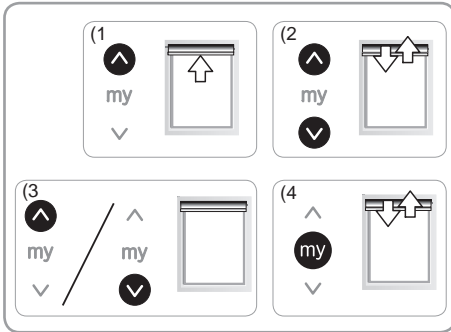
إعادة تعيين الحد الطرفي السفلي

(1) اضغط على الزر **V** لتحريك المنتج الذي يستخدم محرك حتى الحد الطرفي المراد إعادة تعيينه.

(2) اضغط في نفس الوقت على الزرين **Λ** و **V** حتى يقوم المنتج الذي يستخدم محرك بالذهاب والإياب.

(3) اضغط على زر **Λ** أو **V** لنقل المنتج الذي يستخدم محرك باتجاه الموضع الجديد المرغوب فيه.

(4) لتأكيد الحد الطرفي الجديد، اضغط على زر **خاص بي** حتى يقوم المنتج الذي يستخدم محرك بالذهاب والإياب.



4-2. اقتراحات ونصائح التركيب

1-4-2. هل لديك أسئلة حول Sonesse 50؟

التقييمات	الأسباب المحتملة	الحلول
المنتج الذي يستخدم محرك لا يعمل.	توصيل التمديدات السلكية غير سليم.	افحص التمديدات السلكية وقم بتعديلها إذا تطلب الأمر.
	المحرك تحت الحماية الحرارية.	انتظر حتى يبرد المحرك.
	بطارية جهاز التحكم ضعيفة.	تحقق ما إذا كانت البطارية ضعيفة واستبدلها عند الحاجة.
	جهاز التحكم غير متوافق.	تحقق من مدى توافقه واستبدل جهاز التحكم عند الحاجة.
	جهاز التحكم المستخدم غير مسجل في المحرك.	استخدم جهاز التحكم المسجل أو سجل جهاز تحكم.
المنتج الذي يستخدم المحرك يصدر ضجيجا	العجلة والتاج ليسا ملائمين للاسطوانة المستخدمة.	استبدل العجلة والتاج
	المنتج الذي يستخدم محرك مضغوط بين الدعامات	حرر بعض الشيء على مستوى الدعامات
	توجد برادة، مسامير داخل الاسطوانة.	نظف اسطوانة التدوير.

2-4-2. استبدال جهاز تحكم Somfy مفقود أو مكسور

لا تقم بالفصل المزدوج للتيار إلا على مستوى التطبيق المراد إعادة ضبطه.

تزيل هذه الإعادة للضبط كل أجهزة التحكم المحلية. مع ذلك، الخلايا، وضبط الحدود الطرفية والوضع المفضل يتم الاحتفاظ بها.

(1) اجعل موضع المنتج الذي يستخدم محرك في منتصف الارتفاع.

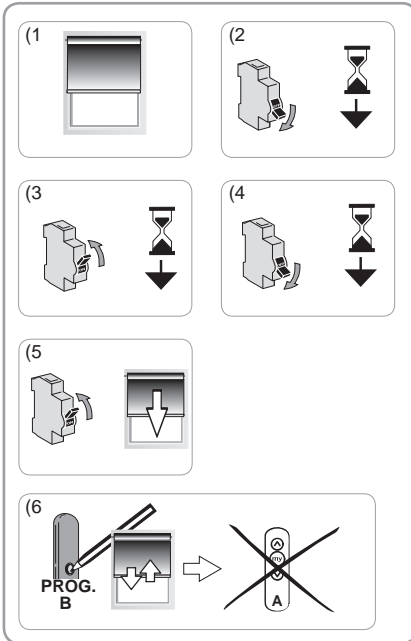
(2) افصل التيار الكهربائي لثانيتين.

(3) أعد توصيل التيار الكهربائي لفترة تتراوح بين 5 إلى 15 ثانية.

(4) افصل التيار الكهربائي لثانيتين.

(5) أعد توصيل التيار الكهربائي؛ فيتحرك المنتج الذي يستخدم محرك لبضع ثوان. (إذا كان التطبيق عند الحد الطرفي العلوي أو السفلي، يقوم بإجراء ذهاب وإياب سريع).

(6) اضغط على زر PROG في جهاز التحكم اللاسلكي RTS الجديد إلى أن يقوم المنتج الذي يستخدم محرك بالذهاب والإياب: يتم تسجيل جهاز التحكم الجديد ويتم مسح كل أجهزة التحكم الأخرى.



2-3- الإرجاع للتهيئة الأصلية

لا تقم بالفصل المزدوج للتيار إلا على مستوى التطبيق المراد إعادة ضبطه.

تزيل هذه الإعادة للضبط كل أجهزة التحكم، وكل الخلايا وكل الضبط للحدود الطرفية ويعيد تشغيل الوضع المفضل (خاص بي) للمحرك.

(1) اجعل موضع المنتج الذي يستخدم محرك في منتصف الارتفاع.

(2) افصل التيار الكهربائي لثانيتين.

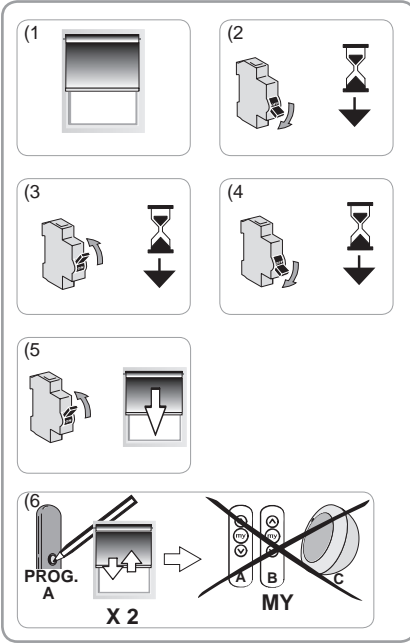
(3) أعد توصيل التيار الكهربائي لفترة تتراوح بين 5 إلى 15 ثانية.

(4) افصل التيار الكهربائي لثانيتين.

(5) أعد توصيل التيار الكهربائي: يتحرك المنتج الذي يستخدم محرك بضع ثوان. (إذا كان التطبيق عند الحد الطرفي العلوي أو السفلي، يقوم بإجراء ذهاب وإياب سريع).

(6) اضغط على زر PROG في جهاز التحكم المحلي Somfy خلال 7 ثوان، حتى يتم ذهاب وإياب مرتين للمنتج الذي يستخدم محرك :

← تتم إعادة تشغيل المحرك بالتهيئة الأصلية.
- استأنف التشغيل (انظر فصل التشغيل).



3- الاستخدام والصيانة

لا يتطلب هذا المحرك إجراء صيانة

1-3 أضرار الرفع والخفض

تؤدي ضغطة قصيرة علي زر ٨ أو ٧ إلى صعود أو هبوط كامل للمنتج الذي يستخدم محرك

2-3 وظيفة إيقاف

المنتج الذي يستخدم المحرك أخذ في التحرك.

- اضغط ضغطة قصيرة على خاص بي: يتوقف المنتج الذي يستخدم محرك تلقائياً.

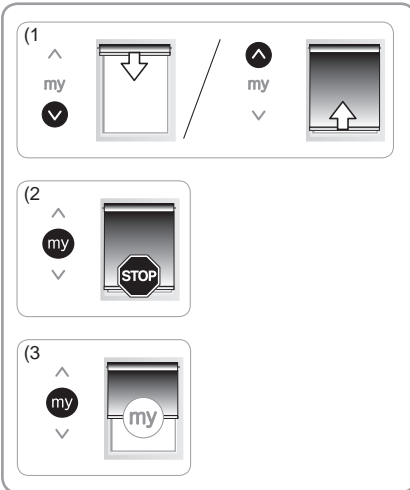
3-3 الوضع المفضل (خاص بي)

يتم تسجيل وضع وسيط يطلق عليه "الوضع المفضل (خاص بي)" غير الوضع العلوي والوضع السفلي تلقائياً داخل Sonesse 50.

لاستخدام الوضع المفضل (خاص بي):

- اضغط ضغطة قصيرة على خاص بي: يبدأ المنتج الذي يستخدم محرك في التحرك ويتوقف عند الوضع المفضل (خاص بي).

لتعديل أو إلغاء الوضع المفضل (خاص بي)، انظر فصل الضبط الإضافي.



4-3. التشغيل باستخدام خلية شمسية SOMFY

ارجع إلى الدليل المناظر.

5.3 الضبط الإضافي

3-5-1. تعديل الوضع المفضل (خاص بي)

(1) ضع المنتج الذي يستخدم محرك في الوضع المفضل (خاص بي) المرغوب فيه.

(2) اضغط على خاص بي، خلال ≈ 5 ثوان، حتى الذهاب والإياب للمنتج الذي يستخدم محرك: وبذلك يتم تسجيل الوضع المفضل (خاص بي) المرغوب فيه.

3-5-2. حذف الوضع المفضل (خاص بي)

(1) اضغط على خاص بي: يبدأ المنتج الذي يستخدم محرك في التحرك ويتوقف عند الوضع المفضل (خاص بي).

(2) اضغط من جديد على خاص بي حتى حركة المنتج الذي يستخدم محرك: فيتم بذلك حذف الوضع المفضل (خاص بي).

3-5-3. إضافة/حذف أجهزة التحكم وخلايا Somfy

ارجع إلى الدليل المناظر.

6.3 اقتراحات ونصائح التركيب

3-6-1. هل لديك أسئلة حول Sonesse 50؟

التقييمات	الأسباب المحتملة	الحلول
المنتج الذي يستخدم محرك لا يعمل.	بطارية جهاز التحكم ضعيفة.	تحقق ما إذا كانت البطارية ضعيفة واستبدلها عند الحاجة.
	المحرك تحت الحماية الحرارية.	انتظر حتى يبرد المحرك.

إذا كان المنتج الذي يستخدم محرك لا زال لا يعمل، اتصل بمتخصص بالمحركات والتشغيل الآلي للمنازل.

3-6-2. استبدال جهاز تحكم Somfy مفقود أو مكسور

لاستبدال جهاز تحكم مفقود أو مكسور، اتصل بمتخصص في المحركات والتشغيل الآلي للمنازل.

التغذية الطاقة	230 فولت ~ 50 هرتز	120 فولت ~ 60 هرتز	220 فولت ~ 60 هرتز
تردد موجات الراديو	433,42 ميغا هرتز	433,42 ميغا هرتز	433,42 ميغا هرتز
درجة حرارة التشغيل	من - 20 °م إلى + 60 °م		
مستوى الأمان	فئة I		
العدد الأقصى لأجهزة التحكم	12		
العدد الأقصى للخلايا	3		

بموجب هذه الوثيقة تعلن Somfy Activités SA, F-74300 CLUSES بصفتها المصنِّع، أن المحرك التي تشمله هذه التعليمات والمجهز لتتم تغذيته بطاقة 230 فولت ~ 50 هرتز والمستخدم كما هو مشار إليه في هذه التعليمات، يتوافق مع المتطلبات الأساسية للتوجيهات الأوروبية المطبقة ولا سيما التوجيه المتعلق بالآلات **EC/2006/42** والتوجيه المتعلق بالأجهزة اللاسلكية **UE/2014/53**.

يمكنكم الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة مع توجيهات الاتحاد الأوروبي على موقع الإنترنت www.somfy.com/ce.
كريستيان راي، رئيس التصديقات، نيابة عن مدير النشاط، مدينة «كلوز»، 2017/09.



Somfy Activités SA
50 avenue du Nouveau Monde
F-74300 CLUSES

www.somfy.com

somfy®